

Les caractères chinois les plus fréquents

Leçon 29

J'ai entendu dire que tu iras à Shanghai avec Ming.

Tīng shuō nǐ gēn Ming yìqǐ qù Shànghǎi.

听说你跟明一起去上海。

NOUVEAUX CARACTÈRES DANS CETTE LEÇON

| | | | | | | | | |
|------|------|-----|-----|-----|-----|------|----|-----|
| tīng | shuō | zǎo | huí | hòu | wǎn | diǎn | lí | kāi |
| 听 | 说 | 早 | 回 | 后 | 晚 | 点 | 离 | 开 |

CONVERSATION

David: Martin, j'ai entendu dire que tu iras à Shanghai avec Ming.

Martin: C'est bien ça. Nous partons mercredi prochain au matin.
L'avion part à 9 heures.

David: Quand reviendrez-vous ?

Martin: Deux semaines plus tard.
Le 25 août.

Dàwèi: Mǎdīng, tīng shuō nǐ gēn Ming yìqǐ qù Shànghǎi.

Mǎdīng: Duì, wǒmen xià ge xīngqī sān zǎoshang qù.
Fēijī jiǔ diǎn líkāi.

Dàwèi: Nǐmen shénme shíhou huí lái?

Mǎdīng: Liǎng ge xīngqī yǐhòu.
Bāyuè èrshíwǔ hào wǎnshang.

大卫: 马丁, 听说你跟明一起去上海。

马丁: 对, 我们下个星期三早上去。
飞机九点离开。

大卫: 你们什么时候回来?

马丁: 两个星期以后。
八月二十五号晚上。

NOTE/S

1. Les heures du jour sont nommées en utilisant le *nombre* + *diǎn*.

yī diǎn 1 heure wǔ diǎn 5 heures

liǎng diǎn 2 heures shí'èr diǎn 12 heures

Pour spécifier les heures du matin ou de l'après-midi, on emploie **zǎoshang**, etc.

zǎoshang liùdiǎn 6h00
ou 6 heures du matin

VOCABULAIRE

| | | |
|---------------------|-------------------|--------|
| J'ai entendu que... | tīng shuō... | 听说... |
| mercredi | xīngqī sān | 星期三 |
| tôt le matin | zǎoshang | 早上 |
| retourner | huí | 回 |
| revenir | huí lái | 回来 |
| plus tard, après | yǐhòu | 以后 |
| le 25 août | bāyuè èrshíwǔ hào | 八月二十五号 |

| | | |
|-------------|----------|----|
| soirée | wǎnshang | 晚上 |
| heures | diǎn | 点 |
| neuf heures | jiǔ diǎn | 九点 |
| partir | líkāi | 离开 |

29.1 Traduisez en chinois.

1. J'ai entendu dire que tu iras en France, c'est juste ?
2. C'est bien ça. Je partirai jeudi prochain.
3. Combien de temps resteras-tu en France ?
4. Je resterai en France pendant une semaine.
5. A quelle heure l'avion partira ?
6. L'avion part en soirée à 7 heures.
7. Quand reviendras-tu ?
8. Je reviendrai le 5 septembre.
9. Est-ce que le billet d'avion est cher ?
10. Le billet d'avion est très cher.
11. As-tu été en France ?
12. Je n'ai jamais été en France.

29.2 Mettez les mots dans le bon ordre.

1. 点 飞机 十 早上 离开
2. 不 还 我 知道 他 什么 做
3. 他 八月 是 十五号 生日 的
4. 我 再 德国 想 去
5. 晚上 她 来 回
6. 现在 不 家 很 忙 回 会
7. 他 十二月 出生 的 一号 是 一九六二年
8. 早上 星期三 我 来 朋友
9. 点 离开 飞机 几
10. 想 听说 你 吗 去 非洲 对
11. 秘书 知道 回 不 经理 来 什么时候
12. 那 是 第一 次 比利时 王先生 来

29.3 Lisez à haute voix et ré-écrivez en pinyin.

1. 听说你去比利时，对吗？
2. 对，我下个星期日离开。
3. 你买了飞机票没有？
4. 我还没买飞机票。
5. 什么时候买飞机票。
6. 我可能下个星期一买飞机票。
7. 飞机票贵不贵？
8. 飞机票不太贵。
9. 在比利时你住在哪里？
10. 我在那里住在我朋友的家。
11. 你什么时候回来？
12. 我一个月以后回来。

29.4 Traduisez en français.

1. 下个月我去法国工作。
2. 你在法国做什么工作？
3. 我在一个贸易公司工作。
4. 你的经理是法国人吗？
5. 我经理是比利时人。
6. 你太太和你孩子跟你一起去吗？
7. 他们跟我一起去。
8. 他们很高兴有机会住在法国。
9. 他们很喜欢法国。
10. 他们有很多法国朋友。
11. 你们什么时候回来？
12. 我们五年以后回来。
